

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal de DIEPPE  
Hôtel de ville**

**le 26 octobre 2015 à 19 h**

**REGULAR PUBLIC MEETING  
of the DIEPPE City Council  
City hall**

**October 26, 2015 – 7 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL**

Présents : Yvon Lapierre, maire  
Ernest Thibodeau, maire suppléant  
Jean Gaudet, conseiller général  
Jody Dallaire, conseillère générale  
Jordan Nowlan, conseiller général  
Jean-Marc Brideau, conseiller  
Jean-Claude Cormier, conseiller  
Paul Belliveau, conseiller  
Roger LeBlanc, conseiller

Marc Melanson, directeur général /  
secrétaire municipal  
Stéphane Simard, secrétaire  
municipal adjoint

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le secrétaire**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposée par:** Jordan Nowlan  
**Appuyée par:** Paul Belliveau

**Que** l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.  
**MOTION ADOPTÉE**

- 7. Présentations, requêtes et pétitions**
  - 7.1 Présentation – Défilé du Père Noël  
Majesta du Grand Moncton**

**MINUTES**

Present : Mayor Yvon Lapierre  
Deputy Mayor Ernest Thibodeau  
Counc.-at-large Jean Gaudet  
Counc.-at-large Jody Dallaire  
Counc.-at-large Jordan Nowlan  
Counc. Jean-Marc Brideau  
Counc. Jean-Claude Cormier  
Counc. Paul Belliveau  
Counc. Roger LeBlanc

Marc Melanson, Chief Administrative  
Officer / Municipal Clerk  
Stéphane Simard, Assistant  
Municipal Clerk

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

**Moved By:** Jordan Nowlan  
**Seconded By:** Paul Belliveau

**That** the agenda be adopted as presented.  
**MOTION CARRIED**

- 7. Presentations, Enquiries and Petitions**
  - 7.1 Presentation – Majesta Greater  
Moncton Santa Claus Parade**

M. Jean Richard, président du Comité du Défilé du Père Noël Majesta du Grand Moncton, remercie la ville de Dieppe pour son support continu et sa contribution annuelle de 5 000 \$. Mr. Richard demande au conseil d'augmenter la contribution de la Ville à 10 000 \$ pour l'année 2016 afin de marquer le 50<sup>e</sup> anniversaire du Défilé.

**7.2 Demandes de renseignements des membres du conseil - Service régional de Codiac de la GRC**

**7.3 Présentation – Transport en commun**

M. Luc Richard, directeur du Service de performance organisationnelle, donne une mise à jour des améliorations prévues au système de transport en commun à Dieppe.

**8. Questions du public**

**9. Adoption des procès-verbaux**

**9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 13 octobre 2015**

**Proposée par:** Roger LeBlanc  
**Appuyée par:** Jody Dallaire

**Que** le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 13 octobre 2015 soit adopté.

**MOTION ADOPTÉE**

**10. Motions (mémoires) et nominations**

**10.1 Administration**

**10.1.1 Fixer date – audience publique – Arrêté C-19 – fermeture permanente – portion - prolongement de la rue Paul**

**Proposée par:** Jean-Marc Brideau  
**Appuyée par:** Jean Gaudet

Mr. Jean Richard, President of the Majesta Greater Moncton Santa Claus Parade Committee, thanks the City of Dieppe for their continued support and their \$5,000 annual contribution. Mr. Richard asks Council to increase the City's contribution to \$10,000 for the year 2016 in order to mark the Parade's 50<sup>th</sup> anniversary.

**7.2 Enquiries by Council Members - Codiac Regional RCMP**

**7.3 Presentation – Public Transit**

Mr. Luc Richard, Organizational Performance Director, gives an update on the anticipated improvements to the public transit system in Dieppe.

**8. Questions by Members of the Public**

**9. Adoption of Minutes**

**9.1 Regular Council Meeting Held on October 13th, 2015**

**Moved By:** Roger LeBlanc  
**Seconded By:** Jody Dallaire

**That** the minutes of the October 13th, 2015 Regular Council Meeting be adopted.

**MOTION CARRIED**

**10. Motions (Memorandums) and Nominations**

**10.1 Administration**

**10.1.1 Set Date – Public Hearing – By-Law C-19 – Permanent Street Closure – Portion - Paul St. Extension**

**Moved By:** Jean-Marc Brideau  
**Seconded By:** Jean Gaudet

**Que** le conseil fixe une audience publique le 9 novembre 2015 à 19 h à l'hôtel de ville de Dieppe en vue d'entendre et de considérer les objections et les commentaires relatifs au projet d'arrêté C-19 intitulé « *Arrêté autorisant la Ville de Dieppe à barrer et à fermer toute rue ou portion de celle-ci sur son territoire* » lequel vise à autoriser la fermeture permanente d'une portion de l'extension de la rue Paul, identifiée sous la parcelle « 15-A » sur la carte annexée au memorandum en date du 13 octobre 2015.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.2 Culture, loisirs et vie communautaire**

**10.2.1 Modification – Politique L-9 (2012) – Taux de location – Pavillon Rotary**

**Proposée par:** Ernest Thibodeau  
**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

**Que** le conseil abroge la politique L-9 (2012) intitulée, *Taux de location - Pavillon Rotary* et accepte la politique L-9 (2015) intitulée, *Taux de location - Pavillon Rotary*. **MOTION ADOPTÉE**

**10.2.2 Fermeture temporaire de rues – Défilé du Père Noël**

**Proposée par:** Jordan Nowlan  
**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

**Que** le conseil autorise la fermeture temporaire de la rue Champlain, à partir de la limite sud de la Ville de Dieppe jusqu'à l'avenue Acadie, et la rue Paul, à partir de la rue Champlain jusqu'à l'entrée de la Place Champlain, le samedi 28 novembre 2015, de 16 h 30 jusqu'à la fin du Défilé du Père Noël du Grand Moncton.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.2.3 Signataire – Patrimoine canadien – Programme Le Canada en fête - édition 2016**

**That** Council schedules a public hearing on November 9, 2015 at 7:00 p.m. at the Dieppe City Hall to hear and consider objections and comments relating to the proposed By-Law C-19 entitled "*A By-Law Authorizing the City of Dieppe to Stop Up and Close Any or Any Portion of a Highway Within the City of Dieppe*" which aims to permanently close a portion of the extension of Paul Street, as outlined as Parcel "15-A" on the map annexed to the memorandum dated October 13, 2015.

**MOTION CARRIED**

**10.2 Culture, Leisure & Community Life**

**10.2.1 Modification – Policy L-9 (2012) – Rental Rates – Rotary Lodge**

**Moved By:** Ernest Thibodeau  
**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**That** Council repeals Policy L-9 (2012) entitled "*Rental Rates - Rotary Lodge*" and accepts Policy L-9 (2015) entitled "*Rental Rates - Rotary Lodge*".

**MOTION CARRIED**

**10.2.2 Temporary Street Closure - Santa Claus Parade**

**Moved By:** Jordan Nowlan  
**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**That** Council authorizes the temporary closure of Champlain Street, from the southern limits of the City of Dieppe to Acadie Avenue, and Paul Street, from Champlain Street to the Champlain Place entrance, Saturday, November 28th, 2015, from 4:30 p.m. to the end of the Greater Moncton Santa Claus Parade.

**MOTION CARRIED**

**10.2.3 Signing Authority – Canadian Heritage – Celebrate Canada Program - 2016 Edition**

**Proposée par:** Jean-Claude Cormier  
**Appuyée par:** Jody Dallaire

**Que** le conseil autorise le directeur général à signer le formulaire de demande de financement de Patrimoine canadien dans le cadre du programme « Le Canada en fête », édition 2016.

**MOTION ADOPTÉE**

### 10.3 Ingénierie

#### 10.3.1 Autorisation de paiement et offre de proposition de paiement – parcelles 15-A et 15-B – projet de réfection Acadie-Amirault

**Proposée par:** Roger LeBlanc  
**Appuyée par:** Jean-Marc Brideau

**Que** le conseil autorise le paiement de 69 400 \$ à titre d'offre de la totalité du montant de la valeur marchande du droit du propriétaire sur les biens-fonds désignés comme parcelles 15-A et 15-B démontrées sur le plan d'expropriation numéro 3494360 déposé au bureau d'enregistrement foncier Nouveau-Brunswick (Westmorland), dont l'expropriation par la Ville de Dieppe fut confirmée par l'enregistrement de l'Avis d'expropriation numéro 35090118, le 30 juillet 2015; et

**Que** le conseil autorise en plus ses conseillers juridiques, McIntyre Finn, de procéder avec les démarches nécessaires afin de signifier au propriétaire le paiement et la proposition de paiement conformément aux dispositions de la *Loi sur l'expropriation* et que toutes les approbations requises du conseil de ville soient coordonnées avec le secrétaire municipal.

**MOTION ADOPTÉE**

### 10.4 Nominations

#### 10.4.1 Comité consultatif d'accessibilité

**Proposée par:** Paul Belliveau

**Moved By:** Jean-Claude Cormier  
**Seconded By:** Jody Dallaire

**That** Council authorizes the Chief Administrative Officer to sign the Canadian Heritage funding application for the *Celebrate Canada* Program, 2016 edition.

**MOTION CARRIED**

### 10.3 Engineering

#### 10.3.1 Payment & Payment Proposal Offer Authorization – Parcels 15-A & 15-B – Acadie-Amirault Reconstruction Project

**Moved By:** Roger LeBlanc  
**Seconded By:** Jean-Marc Brideau

**That** Council authorizes the payment of \$ 69,400 which represents the offer of the total market value amount of the owner's interests on the properties designated as Parcels 15-A & 15-B as shown on Expropriation Plan Number 3494360 filed in the Land Titles Office New Brunswick (Westmorland), which expropriation by the City of Dieppe has been confirmed with the registration of Notice of Expropriation Number 35090118 on July 30, 2015; and

**That** Council authorizes also its legal counsel, McIntyre Finn, to proceed to notify the owner of the payment and payment proposal pursuant to the provisions of the *Expropriation Act* and that all required approvals by the City Council be coordinated with the Municipal Clerk.

**MOTION CARRIED**

### 10.4 Appointments

#### 10.4.1 Advisory Committee on Accessibility

**Moved By:** Paul Belliveau

**Appuyée par:** Ernest Thibodeau

**Que** le conseil nomme les personnes suivantes sur le Comité consultatif d'accessibilité :

- Patrick Brideau pour un mandat se terminant le 31 décembre 2017; et
- Denis Cormier pour un mandat se terminant le 31 décembre 2018.

**MOTION ADOPTÉE**

## 11. Arrêtés municipaux

### 11.1 Arrêté Z-9 concernant le plan d'aménagement municipal de la Ville de Dieppe

- 11.1.1 Lecture par titres et numéros d'articles seulement (Loi sur les municipalités - art. 11.1(1)b) et 12(1)b))

**Proposée par:** Jody Dallaire

**Appuyée par:** Paul Belliveau

**Que** la lecture par titres et numéros d'articles de l'Arrêté Z-9 concernant le plan d'aménagement municipal de la Ville de Dieppe soit adoptée.

**MOTION ADOPTÉE**

(voir Annexe A)

#### 11.1.2 3e lecture - TITRE

**Proposée par:** Jody Dallaire

**Appuyée par:** Paul Belliveau

**Que** l'Arrêté Z-9 concernant le plan d'aménagement municipal de la Ville de Dieppe, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en troisième lecture.

**MOTION ADOPTÉE**

## 11.2 Arrêté de zonage Z-10

- 11.2.1 Lecture par titres et numéros d'articles seulement (Loi sur les

**Seconded By:** Ernest Thibodeau

**That** Council appoints the following individuals on the Advisory Committee on Accessibility:

- Patrick Brideau for a term ending December 31st, 2017; and
- Denis Cormier for a term ending December 31st, 2018.

**MOTION CARRIED**

## 11. Municipal By-Laws

### 11.1 By-Law Z-9 concerning the Dieppe Municipal Development Plan

- 11.1.1 Reading by section titles and numbers only (Municipalities Act - Art. 11.1(1)b) et 12(1)b))

**Moved By:** Jody Dallaire

**Seconded By:** Paul Belliveau

**That** the reading by section titles and numbers of By-Law Z-9 concerning the Dieppe Municipal Development Plan be adopted.

**MOTION CARRIED**

(see Schedule A)

#### 11.1.2 3rd Reading - TITLE

**Moved By:** Jody Dallaire

**Seconded By:** Paul Belliveau

**That** By-Law Z-9 concerning the Dieppe Municipal Development Plan, read by title only, be adopted in third reading.

**MOTION CARRIED**

## 11.2 Zoning By-Law Z-10

- 11.2.1 Reading by section titles and numbers only (Municipalities Act - Art. 11.1(1)b) et 12(1)b))

**municipalités - art.  
11.1(1)b) et 12(1)b))**

**Proposée par:** Ernest Thibodeau  
**Appuyée par:** Jean-Marc Brideau

**Que** la lecture par titres et numéros d'articles de l'Arrêté de zonage Z-10 soit adoptée.

**MOTION ADOPTÉE**

(voir Annexe B)

**11.2.2 3e lecture - TITRE**

**Proposée par:** Ernest Thibodeau  
**Appuyée par:** Jean-Marc Brideau

**Que** l'Arrêté de zonage Z-10, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en troisième lecture.

**MOTION ADOPTÉE**

**11.3 Arrêté 9 (26-2015) – Arrêté sur la circulation routière – modifications proposées**

**11.3.1 Lecture par titres et numéros d'articles seulement (Loi sur les municipalités - art. 11.1(1)b) et 12(1)b))**

**Proposée par:** Jordan Nowlan  
**Appuyée par:** Jody Dallaire

**Que** la lecture par titres et numéros d'articles de l'Arrêté 9 (26-2015) modifiant l'Arrêté 9 de la municipalité de Dieppe portant sur la réglementation de la circulation routière soit adoptée.

**MOTION ADOPTÉE**

(voir Annexe C)

**11.3.2 3e lecture - TITRE**

**Proposée par:** Jordan Nowlan  
**Appuyée par:** Jody Dallaire

**Que** l'Arrêté 9 (26-2015) modifiant l'Arrêté 9 de la municipalité de Dieppe portant sur la réglementation de la circulation routière, dont le

**Moved By:** Ernest Thibodeau  
**Seconded By:** Jean-Marc Brideau

**That** the reading by section titles and numbers of Zoning By-Law Z-10 be adopted.

**MOTION CARRIED**

(see Schedule B)

**11.2.2 3rd Reading - TITLE**

**Moved By:** Ernest Thibodeau  
**Seconded By:** Jean-Marc Brideau

**That** Zoning By-Law Z-10, read by title only, be adopted in third reading.

**MOTION CARRIED**

**11.3 By-Law 9 (26-2015) – By-Law Respecting Traffic – Proposed Modifications**

**11.3.1 Reading by section titles and numbers only (Municipalities Act - Art. 11.1(1)b) et 12(1)b))**

**Moved By:** Jordan Nowlan  
**Seconded By:** Jody Dallaire

**That** the reading by section titles and numbers of By-Law 9 (26-2015) in amendment to By-Law 9 of the Municipality of Dieppe Respecting Traffic be adopted.

**MOTION CARRIED**

(see Schedule C)

**11.3.2 3rd Reading - TITLE**

**Moved By:** Jordan Nowlan  
**Seconded By:** Jody Dallaire

**That** By-Law 9 (26-2015) in amendment to By-Law 9 of the Municipality of Dieppe Respecting Traffic, read by title only, be adopted in third reading.

titre uniquement a été lu, soit adopté en troisième lecture.

**MOTION ADOPTÉE**

**MOTION CARRIED**

**12. Avis de motion**

**12. Notice of Motion**

**13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil**

**13. Enquiries and Announcements by Members of Council**

**14. Levée de la réunion**

**14. Adjournment**

La réunion est levée à 20 h 08.

The meeting is closed at 8:08 p.m.

---

Yvon Lapierre  
Maire / Mayor

---

Marc Melanson  
Secrétaire municipal / Municipal Clerk

ND/nd

# **ANNEXE A**

L'Arrêté Z-9 (Plan d'aménagement municipal) peut être consulté en ligne au [www.dieppe.ca](http://www.dieppe.ca) ou en personne à l'hôtel de ville (Bureau du secrétaire municipal), 333, avenue Acadie.

# **SCHEDULE A**

By-Law Z-9 (Municipal Plan) can be viewed on-line at [www.dieppe.ca](http://www.dieppe.ca) or in person at City Hall (Office of the City Clerk), 333 Acadie Ave.



# **ANNEXE B**

L'Arrêté Z-10 (Zonage) peut être consulté en ligne au [www.dieppe.ca](http://www.dieppe.ca) ou en personne à l'hôtel de ville (Bureau du secrétaire municipal), 333, avenue Acadie.

# **SCHEDULE B**

By-Law Z-10 (Zoning) can be viewed on-line at [www.dieppe.ca](http://www.dieppe.ca) or in person at City Hall (Office of the City Clerk), 333 Acadie Ave.

**ANNEXE C**  
**SCHEDULE C**

**ARRÊTÉ NO. 9 (26-2015)**

**ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ NO. 9 DE LA  
MUNICIPALITÉ DE DIEPPE PORTANT SUR LA  
RÉGLEMENTATION DE LA CIRCULATION ROUTIÈRE**

Le conseil de la municipalité de Dieppe, dûment réuni,  
adopte ce qui suit :

**1. L'article 1 est modifié**

*par l'adjonction de ce qui suit après le  
paragraphe d) :*

- e) « rue » désigne toute route telle qu'elle est  
définie dans la *Loi sur les véhicules à moteur*,  
L.R.N.-B. 1973, chap. M-17, ainsi que toute  
place publique, une avenue, un chemin, une  
allée, une route, une ruelle, un sentier ou  
tout autre lieu public se trouvant dans la Ville  
de Dieppe, affecté et destiné à la circulation  
des véhicules ou que le public utilise pour la  
circulation des véhicules.

**2. L'article 8 est modifié**

**a) au paragraphe (1),**

*(i) par l'adjonction de ce qui suit après  
l'alinéa (5) :*

**(5.1) Rue Aquatique :**

- a) côté droit, à partir du  
boulevard Dieppe, en direction  
sud pour une distance de  
30 mètres;
- b) côté droit, à partir de 51 m du  
boulevard Dieppe, en direction  
sud pour une distance de  
31 mètres;
- c) côté droit, à partir de 124 mètres  
du boulevard Dieppe, en  
direction sud pour une distance

**BY-LAW NO. 9 (26-2015)**

**A BY-LAW IN AMENDMENT TO BY-LAW NO. 9 OF THE  
MUNICIPALITY OF DIEPPE  
RESPECTING TRAFFIC**

The Council of the City of Dieppe, duly assembled,  
hereby enacts as follows:

**1. Section 1 is amended**

*by adding after subsection d) the following:*

- e) « street » means and includes any highway as  
defined in the *Motor Vehicle Act*, S.N.B. c. M-  
17, as well as any public square, avenue, road,  
alley, highway, lane, path or other public place  
located in the City of Dieppe designated and  
intended for or used by the general public for  
the passage of vehicles.

**2. Section 8 is amended**

**a) in subsection (1)**

*(i) by adding after paragraph (5) the  
following:*

**(5.1) Aquatique Street**

- a) right side, from Dieppe  
Boulevard, southerly for a distance  
of 30 meters;
- b) right side, at 51 meters from  
Dieppe Boulevard southerly for a  
distance of 31 meters;
- c) right side, at 124 meters from  
Dieppe Boulevard southerly for a  
distance of 45 meters;

de 45 mètres;

- |   |   |
|---|---|
| d) côté droit, à partir de 234 m du boulevard Dieppe, en direction sud pour une distance de 142 m;  | d) right side, at 234 meters from Dieppe Boulevard, southerly for a distance of 142 meters;                                 |
| e) côté droit, à partir de 482 m du boulevard Dieppe, en direction gauche pour une distance de 30 mètres jusqu'à la rue Principale-Ouest;           | e) right side, at 482 meters from Dieppe Boulevard on the left side for a distance of 30 meters to Principale-Ouest Street; |
| f) côté gauche, à partir de 61 mètres de la rue Principale-Ouest, en direction sud pour une distance de 15 mètres;                                  | f) left side, from 61 meters from Principale-Ouest Street, southerly for a distance of 15 meters;                           |
| g) côté gauche, à partir de 127 mètres de la rue Principale-Ouest, en direction est pour une distance de 42 mètres;                                 | g) left side, at 127 meters from Principale-Ouest Street easterly for a distance of 42 meters;                              |
| h) côté gauche, à partir de 198 mètres de la rue Principale-Ouest, en direction est pour une distance de 25 mètres jusqu'à la rue Principale-Ouest; | h) left side, at 198 meters from Principale-Ouest Street easterly for a distance of 25 meters to Principale-Ouest Street;   |
| i) côté droit, à partir de la rue Principale-Ouest, en direction nord pour une distance de 17 mètres;   | i) right side, from Principale-Ouest Street northerly for a distance of 17 meters;  |
| j) côté droit, à partir de 79 mètres de la rue Principe-Ouest, en direction nord pou une distance 48 mètres jusqu'au boulevard Dieppe;              | j) right side, at 79 meters from Principale-Ouest Street northerly for a distance of 48 meters to Dieppe Boulevard;         |
| k) côté droit, à partir de 163 mètres de la rue Principale-Ouest, en direction nord pour une distance 85 mètres jusqu'au boulevard Dieppe           | k) right side, at 163 meters from Principale-Ouest Street northerly for a distance of 85 meters to Dieppe Boulevard         |

(5.2) Rue Aviation :

- a) les deux côtés, en avant du terminus, à partir des bretelles de/vers la Route 15, en direction est pour une distance de 225 mètres

(5.2) Aviation Street:

- a) both sides, in front of the terminal, at the ramps from and to Route 15 easterly for a distance of 225 meters

**(ii) par l'abrogation de l'alinéa (32.1) et son remplacement par ce qui suit:**

**(32.1) Rue Normandie :**

- a) côté sud, de l'avenue Acadie à la ruelle Sifroi
- b) les deux côtés, de la ruelle Sifroi à la rue Alain-Gillette

**(iii) par l'abrogation de l'alinéa (36.1) et son remplacement par ce qui suit:**

**(36.1) Rue Rufin :**

- a) les deux côtés, du boulevard Dieppe jusqu'à la rue Hartnett

**b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :**

**(3) Il est interdit d'arrêter, d'immobiliser ou de garer un véhicule pour une période de plus de quinze minutes sur les routes ou sections de routes suivantes :**

**(1) rue Aquatique :**

- a) côté gauche, à partir de 76 mètres de la rue Principale-Ouest, en direction sud pour une distance de 51 mètres

**(4) Il est interdit d'arrêter, de placer ou de stationner un véhicule à moteur dans l'une quelconque des rues suivantes ou dans l'un quelconque des tronçons de rues suivantes, sauf pendant moins de quinze minutes et à condition que le conducteur du véhicule à moteur soit en train de charger ou de décharger des marchandises, de livrer des biens, des produits ou des marchandises; ou d'aider les passagers à monter dans le véhicule ou à en descendre ou de leur permettre de monter dans le véhicule ou d'en descendre :**

**(1) rue Aquatique :**

**(ii) by repealing paragraph (32.1) and substituting the following:**

**(32.1) Normandie Street:**

- a) south side, from Acadie Avenue to Sifroi Court
- b) both sides, from Sifroi Court to Alain-Gillette Street

**(iii) by repealing paragraph (36.1) and substituting the following:**

**(36.1) Rufin Street**

- a) both sides, from Dieppe Boulevard to Hartnett Street

**(b) by adding after subsection (2) the following:**

**(3) No person shall stop, stand or park a motor vehicle for a period longer than fifteen minutes on any of the following streets or portions thereof:**

**(1) Aquatique Street:**

- a) left side, at 76 meters from Principale-Ouest Street southerly, for a distance of 51 meters

**(4) No person shall stop, stand or park a motor vehicle on any of the following streets or portions of streets except for a period not exceeding fifteen (15) minutes, and only in the circumstances where the driver of the motor vehicle is actually engaged in the loading or unloading of merchandise, is making deliveries of goods, wares or merchandise or is assisting or allowing passengers to enter or alight therefrom:**

**(1) Aquatique Street**

a) côté droit, à partir 321 mètres du boulevard Dieppe, en direction sud pour une distance de 55 mètres

a) right side, at 321 meters from Dieppe Boulevard, southerly, for a distance of 55 meters

(5) Il est interdit d'arrêter, de placer ou de stationner un véhicule à moteur dans l'une quelconque des rues ou dans l'un quelconque des tronçons de rues, désignés emplacement de stationnement réservé aux personnes handicapées par un dispositif de régulation de la circulation installé par la Ville de Dieppe, à moins que le véhicule à moteur serve au transport d'une personne handicapée et qu'une plaque d'identification, une autorisation ou une affiche d'identification de personnes handicapées, délivré par le registraire des véhicules à moteur du Nouveau-Brunswick, soit affiché bien en vue sur le pare-brise ou la lunette arrière du véhicule.

(5) No person shall stop, stand or park a motor vehicle on any of the streets or portions of streets designated as a parking space for disabled persons by a traffic control device, erected by the City of Dieppe, unless the motor vehicle is being used to transport a disabled person and a disabled person's identification plate, permit or placard issued by the Registrar of Motor Vehicles for the Province of New Brunswick is displayed in a prominent place on the windshield or rear window of the motor vehicle.

**3. L'article 9 est modifié**

a) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:

(2) Il est interdit d'arrêter, de placer ou de stationner un véhicule à moteur dans l'une quelconque des rues ou dans l'un quelconque des tronçons de rues désignés voie réservée au Service des Incendies par un dispositif de régulation de la circulation installé par la Ville de Dieppe dans la ville de Dieppe.

**3. Section 9 is amended**

(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:

(2) No person shall stop, stand or park a motor vehicle on any of the streets or portions of streets designated as a fire lane by a traffic control device, erected by the City of Dieppe in the City of Dieppe.

Première lecture par son titre: le 13 octobre 2015

First Reading by Title: October 13, 2015

Deuxième lecture par son titre: le 13 octobre 2015

Second Reading by Title: October 13, 2015

Lecture dans son intégralité:  
(Alinéas 12(1)b) & 11.1(1)b) de la  
Loi sur les municipalités)

Read in Its Entirety:  
{12(1)(b)} & 11.1(1)(b)  
{Municipalities Act}

Troisième lecture par son titre  
et adoption :

Third Reading by Title  
& Adoption:

---

**Maire / Mayor**

---

**Secrétaire municipal / Municipal Clerk**